

Più forc'adum! Un projet per la promoziun de la mendranzes te l'Europa

"Minority SafePack" é l projet metù a jir da la FUEN, la Union Federála de la Nazionalitèdes europeanes, en autra paroles la Union de la Mendranzes etniches e de lengaz, con l'obietif de regoer dant che sie fora la di 3 de oril che ven un milion de sotscriziuns da arjonjer te amancol 7 stac membres de l'Union Europeana. Sul tegnir european la suma de la jent che fèsc pert de na mendranza etnica o linguistica se

pel la conscidrer de 50 milions e te la maor pert dei caji no à neguna defendura. Chesta scomenzadiva reverda enche la mendranzes sul tegnir talian, lo che l'ziel da arjonjer è de 55 mile firmes. La campania à metù man dal bas, dai medemi sentadins europeans. L'obietif de Minority SafePack è chel de ruer a l'aproazion de n packet de mesures leedes a la promoziun de la cultura e del lengaz che à da vegnir prejentedes a la Comiscion Europeana.

La campania é sostegnuda a na vida finanzia-ra enche da la Region Trentin Suedtirol. L'as-sessor a la medranzes de lengaz Bepe Detomas recorda coche la desvalivaznes cultureels e de lengaz è un archiment per duc. Te l'ulti-ma senteda de jonta provinziela enche l'presid-net Arno Kompatscher à recordà la valuta del projet e à enche anonzià un contribut a pert per si sostegn. L'adejion è averta a duc i sen-tadins europeans sora i 18 egn. per sotfirmer

l'é debesen de pec' menuc. Per sostegnir la campania se pel se conleer al portal www.inzieme.bz, opuramenter enche al portal www.minority-safe-pack.eu. Autra in-formaziuns de la proponeta e scomenzadiva popolar tel register de la Comiscion Euro-peana é da troer te chesta direzion: ec.europa.eu/citizens-initiative/public/initiatives/ongoing/details/2017/000004.

m.d.

MÒCHENO

**S Schbòrz Kraiz
va Osterrach zòmm
pet de gamoa'
va Garait ver de
pföllnen**

Venerdi scorso a Frassilongo davanti al nuovo monumento ai caduti si è tenuta una cerimonia per onorare i soldati del comune che hanno perso la vita nel corso delle due guerre mondiali. Molte le personalità che hanno preso parte alla cerimonia: il presidente della Croce Nera Alta Austria Friderich Schuster; il delegato per l'Italia dell'associazione, Mario Eichtha; il vicesindaco di Frassilongo Giorgio Zanei; ed altri ancora. In seguito presso il municipio è stato consegnato il distintivo d'oro della Croce Nera al vicesindaco Giorgio Zanei, al segretario del gruppo Alpini Matteo Valentinotti e al comandante dei Vigili del fuoco volontari Vincenzo Laner. Occasione questa di comunione e amicizia tra associazioni italiane e austriache.

Ajorhundert ist verpaigòngen van Earste Bèlt Kriag, a krieg as en viar jor hòt vil gabèckst de gònze bèlt.



Denken de pföllnen en krieg

**De toalnehmer
van vairschòftn nem
en monument van pföllnen**

Dòra ist kemmen s zboate, pet òlla de sai'na toatn. En vourder vrait a en de vria en de gamoa' va Garait sai' kemmen gadenkt

de pföllnen en Earste ont en Zboate Bèlt Kriag, vour der nai monument van toatn en krieg va de gamoa' va Garait. En trèff hòt toalganommen s Schbòrz Kraiz va Osterrach; de vairschòft, augòngen en jor 1919, bill derhòltn s gadenk van pföllnen en krieg, iberhaupt pet monumentn ont vernaierta vraitoffer. En trèff hom toalganommen der president van Schbòrz Kraiz va Osterrach Friedrich Schuster ont der

Mario Eichtha, derstell va de vairschòft vern Balschlònt. En cerimonia sai' kemmen aa der vicepirgermoaster va Garait Giorgio Zanei, derstell va de Pro Loco, de Alpini, de vraibillega pompiarn ont der jungengruppe. En de vria vour en monument van pföllnen der pföff don Daniele Laghi hòt kein a gapett ont der Friedrich Schuster ont der Mario Eichtha hom gabellt denken de toatn, pet schea'na beirter as

zòmmhòltn de osterrachn ont de balschn. Hait pet de Unione Europea biar sai' glaimer; de grenzn sai' nea' mer asou bichte abia a vòrt. A vòrt biar sai' toalt gaben van grenzn ont va de politik, ober dòs hòt nèt za tea' pet de vairschòftn as hom toalganommen en doi trèff. De sai' gruppn as mitòrbetn pet vrait vern guat va peada de nazionalitet. De doi cerimonia bill sai' aa an moment ver de jungen, as learnen naia sòchen van krieg ont as sechen abia hait de osterrachn ont de balschn sai' glaimer. Dòra en gamoa'haus va Garait der president van Schbòrz Kraiz va Osterrach hòt ausgem der goldene distintivo van Schbòrz Kraiz en Giorgio Zanei, en viarer van Alpinigruppe va Garait Matteo Valentinotti, ont en viarer van vraibillega pompiarn va Garait Vincenzo Laner. Dòs bavai der monument en de toatn va krieg ist kemmen aupaut gèltsgott en sei. Men denkt as en de gamoa' va Garait hòt s òndera zboa monumentn as denken de pföllnen, oa'n ka Kamauz ont an gadenkgrom ka Oachlait. Gèltsgott en Mario Eichtha ont en naiòrbetn abia de doi de balschn ont de osterrachn vairschòftn hom se òlbe mear gaglaimert. Zan baipil, s Roat Kraiz va Osterrach ist oa'ne pet de gamoa' va Garait ver za organisarn camping ver de kinder, velaicht schoa' en doi leistagst.

Nicola Oberosler

AN MILLDJÙ FIRME ZO HALTA AU DI MINDARHAITN IN EUROPA

Du pist nètt alumma

"In varietate concordia – uniti nella diversità" è il leitmotiv dell'UE, fondato sui principi di uguaglianza, dignità, libertà, democrazia e legalità. Nell'ambito della tutela sociale, per mantenere inalterata la ricchezza culturale e linguistica di tutto il territorio europeo, "Non sei solo" è il movimento che nasce per chiedere all'Unione Europea di migliorare la tutela per le persone appartenenti a minoranze nazionali e linguistiche e di rafforzare la varietà culturale e linguistica all'interno dell'Unione. Servono un milione di firme affinché gli enti europei prendano in considerazione la possibilità di varare atti giudici e misure ricomprese in settori quali le lingue regionali, l'educazione, la cultura, la politica e i media.

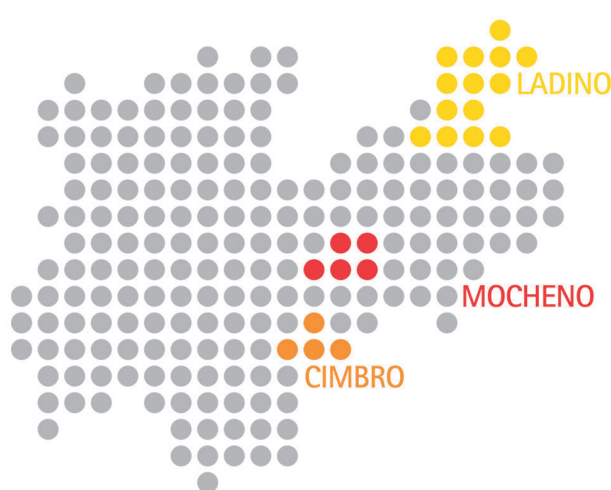
Bar hām zait no opp un zua zen tang, finn atz zboa von aprile, zo lesa au an milldjù firme zo maga vorsan in hoachan vodar Europa zo tüana eppaz zo halta au di mindarhaitn vodar gānzan Europa: nètt lai di sèllnen boda hām a zung azpe üs, ma alle di laüt bodase höarn toal vo eppaz bodase auzziaget von lānt bosa lem. Bar bizzan boll gerècht defatti ke di Unione Europea hatt soine burtzan afti grozan rèchtn von mentsch, daz earst von alln z' soina alle gelaich. Vor ditza izta aukhentgelekk in movimento Non sei solo – du pist nètt alumma khöbapar biar – boda, pittar hilfe von instituziongen bill aulesan ploaze firme zo maga schützan no mearar di mindarhaitn un alle di sèlln laüt bodase auzziang von āndarn umbrōmm sa hām odar a zung,

odar a kultur, a traditziōng odar re-lidjōng alla dar soin. Dar Vorsitar vodar Privintz vo Tria Ugo Rossi o hatt gemacht bizzan ke ditza sachan in gāntz bichte vor üs in Trentino o un ke dar segat gearn azta ploaze laüt lengda soi nām: ma redet defatti vo schair vürztekh milldjù laüt in Europa boda soin toal vonar mindarhait. Zoa azta di Unione Europea hef ā z' arbatada drau, almeno sim state mochana aulesan alle di firme. Vor 'z Beleschlānt da soin vünfunvürtzekhtausankh di laüt boda mochanntn untarschraim: nètt sovl azmada drau pensārt. Vor ditza peade di Provintzn vo Tria un vo Poazan hām āgenump ditza bichte-gez sachan un hām gevōrst in Kamoūndar zo macha khennen in laüt dar Minority Safe



Pack, asó azpe da soin nā zo tüana di entn, di ferāine un di intitutn vor di kultur bodada soin in di Red-jōng. Ma mage vennen in mòdulo zo untarschraiba aft internet untar citizens iniziative afti sait vodar Unione Europea. Azma nètt hatt an kompiuter, 'z iz genumma gian in Kamou un auzvülln di kart. Ditza iz sichar eppaz bobar biar Lusérnar mang un mochan tüan: bar mochan zoang ke bar soinda hërta balda iz zo halta au a zung, a kultur, di traditziōng von an folk. Nètt lai di ünsarn però, ma alle di āndarn o.

Andrea Zotti



**MINORANZE
LINGUISTICHE**



KULTURINSTITUT LUSÉRN
Via Mazzini / Pründle 5
38040 Luserna / Lusérn (TN)
t. +39 0464 789645 • f. +39 0464 788200
info@kil.lusern.it • www.lusern.it



ISTITUT CULTURAL LADIN MAJON DI FASCEGN
Strada de la Pief 7 - Sèn Jan/San Giovanni
38039 Vich / Vigo di Fassa (TN)
t. +39 0462 764267 • f. +39 0462 764909
info@istladin.net • www.istladin.net



BERSNTOLER KULTURINSTITUT
Loc. Tollerì 67
38050 Palai en Bersntol / Palù del Fèrsina (TN)
t. +39 0461 550073 • f. +39 0461 540221
kultur@kib.it • www.bersntol.it